

December 30, 2023

18 Tevet, 5784

Shabbat Vayechi

It has been told to you, what is good, and what Adonai requires of you
Only to do justice, to love mercy, and to walk humbly with your God. (Micah 6:8)



Our sanctuary is a sanctuary. If your mobile phone is not in use as an adaptive device, please turn it off.
Our service is led by Rabbi Zemel and Dan Lee.

We Celebrate the Naming of Sofia Michaela Cooley

Yih'yu L'ratzon

Elana Arian

Yih'yu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha,
Adonai tzuri v'go-ali.

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ,
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer.

Torah for Vayechi: Genesis **בְּרֵאשִׁית** 50:19-26

19 Joseph said to them, “Have no fear, for am I in place of God?”

יֵט וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף אֶל־תִּירָאוּ כִּי הֲתַחַת אֱלֹהִים אָנֹכִי:

20 Though you intended me harm, God intended it for good, in order to accomplish what is now the case, to keep alive a numerous people.

כּ וְאַתֶּם חִשַּׁבְתֶּם עָלַי רָעָה אֱלֹהִים חִשְׁבָה לְטוֹבָה לְמַעַן עֲשֶׂה פְּלוֹס הַזֶּה לְהַחֲלִית עַם־רַב:

21 Now, therefore, have no fear—I will provide for you and your little ones.” Thus did he comfort them and speak straight to their hearts.

כֹּא וְעַתָּה אֶל־תִּירָאוּ אֲנֹכִי אֲכַלְכֵּל אֶתְכֶם וְאֶת־טַפְכֶם וַיְנַחֵם אוֹתָם וַיְדַבֵּר עַל־לִבָּם:

22 Joseph dwelt in Egypt, he and his father’s household, and Joseph lived 110 years.

כּבּ וַיָּשֶׁב יוֹסֵף בְּמִצְרָיִם הוּא וּבֵית אָבִיו וַיְחִי יוֹסֵף מֵאָה וְעֶשְׂרֵ שָׁנִים:

23 Joseph saw Ephraim’s grandchildren; the children of Machir, too, Manasseh’s son, were born on Joseph’s knees.

כּג וַיִּרְא יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם בְּנֵי שְׁלֹשִׁים גִּם בְּנֵי מְכִיר בְּרִמְנֹשָׁה יָלְדוּ עַל־בְּרִכְיָי יוֹסֵף:

24 Joseph then said to his kin, “I am dying, but God will surely take care of you and bring you up out of this land to the land that [God] promised to Abraham, to Isaac, and to Jacob.”

כּד וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו אֲנֹכִי מֵת וַאלֹהִים פָּקֹד יִפְקֹד אֶתְכֶם וְהֶעֱלָה אֶתְכֶם מִן־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב:

25 Joseph adjured Israel's children, saying, "God will surely take care of you; bring my bones up from this place!"

כֹּה וַיִּשְׁבַּע יוֹסֵף אֶת־בָּנָיו יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פְּקֹד יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם וְהֵעֲלֶתֶם אֶת־עַצְמוֹתַי מִזֶּה:

26 Joseph died aged 110 years. They embalmed him and he was put into a coffin in Egypt.

כּו וַיָּמָת יוֹסֵף בְּרִמָּה וַעֲשֶׂר שָׁנִים וַיַּחַנְטוּ אֹתוֹ וַיִּשֶׂם בְּאֲרוֹן בְּמִצְרַיִם:

Chazak, chazak, v'nitchazek!

חֲזַק חֲזַק וְנִתְחַזַּק!

Haftarah for Vayechi: Ezekiel 47:6-14

6 "Do you see, O mortal?" he said to me; and he led me back to the bank of the stream.

ו וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲרֵאִיתָ בְּרָאִים וַיֹּלֶכְנִי וַיִּשְׁבְּנִי שֹׁפֵת הַנָּחַל:

7 As I came back, I saw trees in great profusion on both banks of the stream.

ז בָּשׁוּבֵנִי וְהִנֵּה אֶל־שֹׁפֵת הַנָּחַל עֵץ רַב מְאֹד מִזֶּה וּמִזֶּה:

8 This water," he told me, "runs out to the eastern region, and flows into the Arabah; and when it comes into the sea, into the sea of fowl waters, the water will become wholesome.

ח וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּיִם הָאֵלֶּה יוֹצְאִים אֶל־הַגְּלִילָה הַקְּדְמוֹנָה וַיֵּרְדוּ עַל־הָעֲרָבָה וַיָּבֹאוּ הַיָּמָה אֶל־הַיָּמָה הַמְּוֹצְאִים וַיִּרְפְּאוּ הַמַּיִם:

9 Every living creature that swarms will be able to live wherever this stream goes; the fish will be very abundant once these waters have reached there. It will be wholesome, and everything will live wherever this stream goes.

ט וְהָיָה כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר־יִשְׂרָץ אֶל כָּל־אֲשֶׁר יָבוֹא שָׁם נְחָלִים יַחֲלֶה וְהָיָה הַדְּגָה רַבָּה מְאֹד כִּי יָבֹאוּ שָׁמָּה הַמַּיִם הָאֵלֶּה וַיִּרְפְּאוּ וְחַי כָּל אֲשֶׁר יָבוֹא שָׁמָּה הַנָּחַל:

10 Fishermen shall stand beside it all the way from En-gedi to En-eglaim; it shall be a place for drying nets; and the fish will be of various kinds [and] most plentiful, like the fish of the Great Sea.

י וְהָיָה עַמְדוֹ עָלָיו דְּוָגִים מַעֲיִן גְּדִיל וְעַד־עֵין עֲגָלִים מִשְׁטוּחַ לַחֲרָמִים יִהְיוּ לְמִינֵהָ תַּהְיֶיהָ דְגָתָם כַּדְגַּת הַיָּם הַגְּדוֹל רַבָּה מְאֹד:

11 But its swamps and marshes shall not become wholesome; they will serve to [supply] salt.

יא בְּצִאֲתוֹ וּגְבָאָיו וְלֹא יִרְפְּאוּ לְמַלַּח נִתְּנוּ:

12 All kinds of trees for food will grow up on both banks of the stream. Their leaves will not wither nor their fruit fail; they will yield new fruit every month, because the water for them flows from the temple. Their fruit will serve for food and their leaves for healing."

יב וְעַל־הַנָּחַל יַעֲלֶה עַל־שֹׁפֵתוֹ מִזֶּה וּמִזֶּה א כָּל־עֵץ־מֵאֲכָל לֹא־יָבוֹל עֲלֵהוּ וְלֹא־יִתֵּם פְּרִיֹו לַחֲדָשׁוֹ יִבְכֹּר כִּי מִיָּמִיו מִן־הַמִּקְדָּשׁ הַמָּה יוֹצְאִים וְהָיָה פְּרִיֹו לְמֵאֲכָל וְעֲלֵהוּ לְתִרְוָפָה:

13 Thus said the Sovereign God: These shall be the boundaries of the land that you shall allot to the twelve tribes of Israel. Joseph shall receive two portions,

14 and you shall share the rest equally. As I swore to give it to your fathers, so shall this land fall to you as your heritage.

יג כֹּה אָמַר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יְהוָה גְּבוּל אֶשֶׁר תִּתְּנֶנְהוּ
אֶת־הָאָרֶץ לְשְׁנֵי עָשָׂר שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל יוֹסֵף
חֲבָלִים :

יג וּנְחַלְתֶּם אוֹתָהּ אִישׁ כְּאֲחָיו אֲשֶׁר נָשָׂאתִי
אֶת־יָדֵי לְתַתָּהּ לְאַבְתֵּיכֶם וְנָפְלָה הָאָרֶץ הַזֹּאת
לְכֶם בְּנַחֲלָה :

Refuah Shleimah

Mohammad Amiri, Nenna Arvidson, Sarah Bardin, Evi Beck, Ronni Behar, Ira Berlin, Howard Berman, Gary Brown, Sandra Brown, Judith Chisholm, Don Elisburg, Phil Feld, Nora Fletcher, Rabbi Stanley Funston, Helene Granof, David Hahn, Robin Kaplan, Mildred Katz, Brenda Levenson, Hy Levine, Dan Lutenegger, Catherine Lynch, Dan Mack, Mildred Marin, Micah ben Nechama Evi, Sophie Meyers, Bryant Monroe, Bill Page, David Pansegrouw, Rachel bat Chava, David Reynolds, Lois Rosen, Eric Rosenberg, Sarah Golde bat Shifrah, Jo Schonewolf, Charles Schussheim, Sarah Sherman, Paulette Shulman, Elsa Smith, Betty Ustun, Paul Vordermann, Bobbie Wendel, Mimi Wolf

We Pray for Those Held Captive by Hamas

Noa Argamani, 26; Karina Arieiev, 19; Liraz Assulin, 38; Nick Beiser, 19; Celine Ben David Nagar, 32; Ohad Ben-Ami, 55; Agam Berger, 19; Shiri Bibas, 32; Ariel Bibas, 4; Yarden Bibas, 37; Kfir Bibas, 9 months; Elkana Bohbot, 24; Elia Cohen, 26; Amiram Cooper, 84; David Cunio, 33; Alexander Dancyg, 75; Evyatar David, 26; Karina Ella Davidov, 30; Sagui Dekel-Chen; Liri Elbag, 18; Itzhak Elgarat, 68; Dikla Eliaz Arava, 51; Tomer Eliaz, 17; Noam Elyakim, 47; Ronen Engel, 54; Carmel Gat, 39; Daniella Gilboa, 19; Guy Gilboa-Dalal, 22; Hersh Goldberg-Polin, 23; Avner Goren, 56; Maya Goren, 56; Ilana Gritzewsky, 30; Tamar Gutman, 27; Inbar Haiman, 27; Louis Har, 70; Avshal Haran, 65; Tsachi Idan, 51; Ofer Kalderon, 53; Efrat Katz, 68; Elad Katzir, 47; Bar Kuperstein, 21; Naama Levy, 19; Or Levy, 33; Oded Liftshitz, 83; Adi Maizel; Jake Marlowe, 26; Fernando Marman, 60; Almog Meir Jan, 21; Yoram Metzger, 80; Omri Miran, 46; Gadi Moshe Mosez, 79; Rotem Neumann, 25; Shifra Noy, 70; Silvia Ochayon, 58; Alon Ohel, 22; Avinatan Or, 30; Dror Or, 48; Chaim Peri, 79; Nadav Popplewell, 51; Itai Regev, 18; Eli Sharabi, 55; Noa Sharabi, 16; Yossi Sharabi, 53; Omer Shem Tov, 21; Ron Sherman, 19; Tal Shoham, 38; Idan Shtivi, 28; Keith Siegel, 64; Margit Silberman, 63; Yossi Silberman, 67; Omer Wenkert, 22; Ohad Yahalomi, 49; Shlomo Ziv, 40

DANIEL G. ZEMEL, Rabbi

JOSHUA BERAHA, Associate Rabbi | **STEPHANIE CRAWLEY**, Associate Rabbi

HEALY SLAKMAN, Assistant Rabbi | **BETH WERLIN**, Executive Director | **SHARON TASH**, Education Director

We Remember Those Lost to Violence in Washington, DC

Tejuan Coleman, 31, SE DC; Ronald Crews, 19, NE DC; Reyna Garcia-Lopez, 31, NW DC; Patricia Harris, 35, SW DC; Lance Anthony Holmes, 65, SE DC; Tyrone Jacobs, 24, SW DC; Torrell O'Neal Page, 32, NW DC

Shiva

Nancy Baum, stepmother-in-law of Sue Baum; Stephen Kieffer, father of Stuart Kieffer

Shloshim

Lois P. Broder, Rabbi David Ellenson, Judah Mattathias Bornstein Kona, Martin Mayblum

Yahrzeit

Sandra Abrams, Gary Arthur, Marilyn Bender, Henrietta Bruckheim, Anne Budoff, Rabbi Gerson Chertoff, Eugene Cogan, Stephanie Cohen, Lee Cron, Dovener E. Davis Jarrell, Sol Friedman, Aubrey Garber, Sam Gordon, Ruth Greenwald, Elin Grogan, Maurice Horowitz, Lynnette Jung-Springberg, Robert J. Kaye, Isidore Kovey, Pearl Lazar, Theodore S. Lerner Perlman, Richard Levenson, Ruth Lipstein, Eva Maier, Eileen Morgan, Ethel Morgenstein, Bernie Myers, Joseph Newton, Cynthia Powell, Manuel Roda, Judy Rosenblatt, Rose Rosofsky, Charles Samuel, James Sender, Nathan Shroot, Elson Spangler, Judith Sweet, Vivian Weinstein, Ruth Wolf

Kaddish Yatom

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich malchuteih,
b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol
beit Yisrael, ba'agala uvizman kariv. V'imru:
Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei
almaya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam
v'yitnasei, v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei
d'kud'sha,
b'rich Hu.

L'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata
v'nechemata, daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu
v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom
aleinu, v'al kol Yisrael, v'al kol yoshvei tevel.

V'imru: Amen.

Exalted and hallowed be God's great name. In the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime. And the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say Amen. Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort, to which we say Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel, to which we say Amen. May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel, and to all who dwell on earth. To which we say Amen.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרְעוּתֵיהּ וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּינוּ
וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנָן
קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.
יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמֵי עֲלְמֵינָא.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא.
בְּרִיךְ הוּא.
לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחַמְתָּא
דְאָמְרִין בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן.
יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן.
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן.